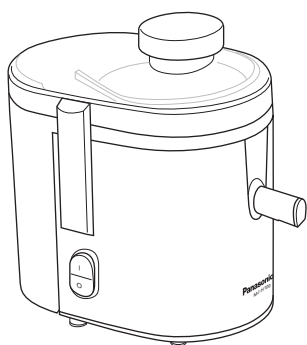


Panasonic®



Operating Instructions Hướng dẫn Sử dụng Petunjuk Penggunaan Juicer (Household Use)

Máy Ép Trái Cây (Sử Dụng Trong Gia Đình)
Pengejus (Penggunaan Rumah Tangga)

Model No.
Kiểu Máy.
No Model

MJ-H100

Thank you for purchasing this Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully in order to use this product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to the section "SAFETY PRECAUTIONS" (Page 2-3).**
- Please keep this Operating Instructions for future use.

Cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm của Panasonic.

- Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình.
- Xin đọc các hướng dẫn này cẩn thận để sử dụng sản phẩm đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này **xin đặc biệt chú ý đến phần "LƯU Ý TRƯỚC KHI SỬ DỤNG" (Trang 10-11).**
- Xin giữ Hướng dẫn Sử dụng này để sử dụng trong tương lai.

Terima kasih telah membeli produk Panasonic.

- Produk ini ditujukan untuk penggunaan rumah tangga saja.
- Silakan baca petunjuk ini dengan saksama untuk menggunakan produk ini dengan benar dan aman.
- Sebelum menggunakan produk ini, **tolong beri perhatian khusus untuk bagian "LANGKAH PENGAMANAN KHUSUS" (Halaman 18-19).**
- Harap simpan Petunjuk Penggunaan ini untuk penggunaan pada masa depan.

No. Reg. :

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2-3
PART NAMES	4
DISASSEMBLY	5
CIRCUIT BREAKER PROTECTION	6
SAFETY LOCK	6
HOW TO USE	7
AFTER USE	8
SPECIFICATIONS	9

English

MỤC LỤC

LƯU Ý TRƯỚC KHI SỬ DỤNG	10-11
TÊN CÁC BỘ PHẬN	12
THÁO RỜI	13
BẢO VỆ CỦA BỘ NGẮT MẠCH	14
KHÓA AN TOÀN	14
CÁCH SỬ DỤNG	15
SAU KHI SỬ DỤNG	16
ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT	17

VIỆT NAM

DAFTAR ISI

LANGKAH PENGAMANAN KHUSUS ..	18-19
NAMA KOMPONEN	20
PEMBONGKARAN	21
PROTEKSI PEMUTUS ARUS LISTRIK ..	22
KUNCI PENGAMAN	22
CARA MENGGUNAKAN	23
SETELAH PENGGUNAAN	24
SPESIFIKASI	25

B. Indonesia

SAFETY PRECAUTIONS (Make sure to follow these instructions)

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following indication indicate the degree of damage caused by incorrect operation.



WARNING Indicates serious injury or death.



CAUTION Indicates risk of injury or property damage.

■ The symbols are classified and explained as follows.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates requirement that must be followed.



WARNING



- **Do not damage the Cord or the Plug.**
(It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
- **Do not use the appliance if the Cord or the Plug is damaged or the Plug is loosely connected to the outlet.**
(It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
 - ➔ If the Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Do not plug or unplug the Plug with wet hands.**
(It may cause electric shock.)
- **Do not operate the appliance when the Cord is in wound condition.**
(It may cause electric shock or fire.)
- **Do not exceed outlet voltage or use an alternate current other than that specified on the appliance.**
(It may cause electric shock or fire.)
 - Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.
 - Plugging other devices into the same outlet may cause over-heating.
- **Do not immerse the Motor Housing in water or splash it with water.**
(It may cause electric shock or fire caused by short circuit.)
- **Do not dismantle, repair or modify the appliance.**
(It may cause fire, electric shock or injury.)
 - ➔ Please contact your service center for repairing.
- **Do not insert any objects in the vent or the gap.**
(It may cause electric shock.)
 - Especially metal objects such as pins or wires.
- **Do not replace any parts of appliance with non-genuine spare parts.**
(It may cause injury, electric shock or fire.)
- **Do not use hot water (over 60 °C) for cleaning purpose or fire to dry the appliance.**
(It may cause burning.)
- **Do not put your finger or utensils such as spoon, fork etc into the Feeding Tube during operation. If food becomes clogged in the Feeding Tube, use the Food Pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down.**
(It may cause injury.)
- **Do not use the appliance if the Spinner or the Container Cover is damaged or has visible cracks.**
(It may cause injury.)

WARNING



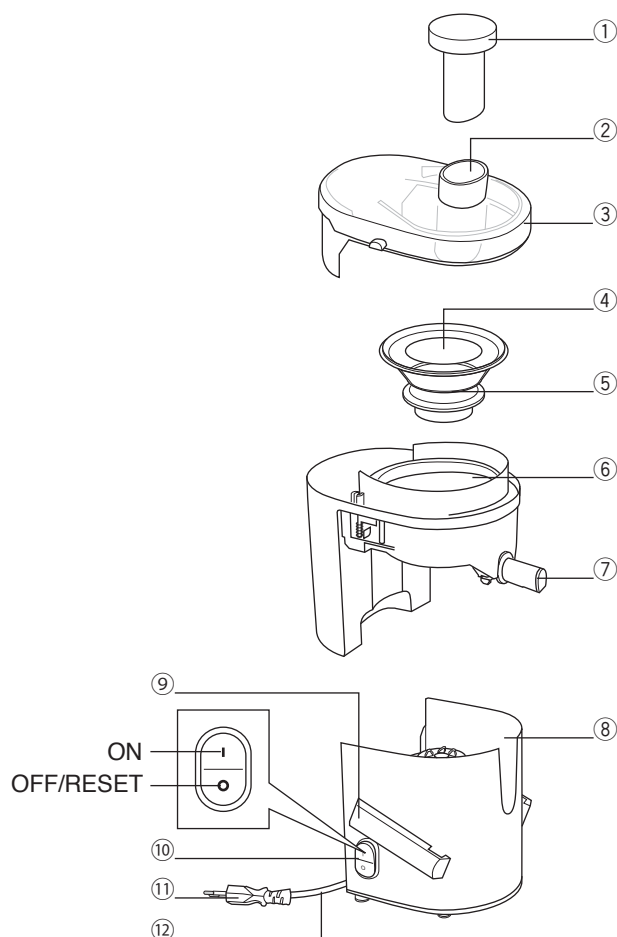
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
(It may cause burning, injury or electric shock.)
- **Insert the Plug firmly.**
(Otherwise it may cause electric shock and fire caused by the heat that may generate around the Plug.)
- **Clean the Plug regularly.**
(A soiled Plug may cause insufficient insulation due to moisture, and may cause fire.)
- **When abnormal operation or breaking down occurs, discontinue the appliance operation immediately and unplug.**
(It may cause smoke, fire or electric shock.)
e.g. for abnormal operation or breaking down.
 - The Plug and the Cord becomes abnormally hot.
 - The Cord is damaged or there has been a power failure.
 - The Motor Housing is deformed or abnormally hot.➔ Please unplug the appliance immediately and contact the service centre for advice or a repair.
- **Care should be taken when handling and cleaning the Spinner.**
(It may cause injury.)
- **Make sure to hold the Plug when unplugging the Plug, ie. never pull on the Cord.**
(Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
- **Do not push the safety lock pins with any instruments, stick etc as the appliances might be on.**
(It may cause injury.)

CAUTION



- **Do not leave the appliance unattended when it is in operation.**
(It may cause fire or burns.)
 - When leaving the appliance unattended, turn the power off.
 - **Do not use the appliance in the following places.**
 - Any uneven surface, on non-heat resistant carpet or table cloth etc.
(It may cause fire or injury.)
 - In a location where there is risk of the appliance being splashed with water, or near a heat source.
(It may cause electric shock or current leakage.)
 - **Do not assemble the Spinner when there is food residue left around the Container Unit.**
(It may cause unpleasant odour and the Spinner to work improperly.)
 - **Do not continue operation for a long time. It is recommended to rest the appliance for at least 2 minutes after 2 minutes operation.**
(It may cause over-heating.)
-
- **Unplug the Plug when the appliance is not in use.**
(Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by current leakage.)
 - **When carrying the appliance, be sure to hold the Motor Housing with both hands.**
(It may cause injury.)
 - **Switch off the appliance and disconnect it from power supply before changing accessories or approaching parts that are moving during operation.**
(It may cause injury.)

PART NAMES

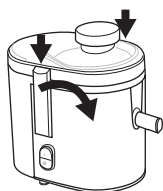


- | | |
|-------------------|----------------------|
| ① Food Pusher | ⑦ Spout |
| ② Feeding Tube | ⑧ Motor Housing |
| ③ Container Cover | ⑨ Clamp (both sides) |
| ④ Spinner Pad | ⑩ Switch |
| ⑤ Spinner | ⑪ * Plug |
| ⑥ Container Unit | ⑫ Cord |

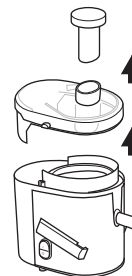
*The shape of the Plug may be different from illustration.

DISASSEMBLY

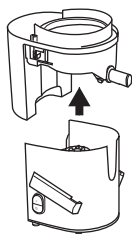
- ① Release the Clamp (both sides) while pushing the Container Cover.



- ② Lift up the Container Cover and the Food Pusher.



- ③ Gently lift up the Container Unit.



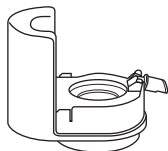
- ④ Lift up the Spinner.
⑤ Remove the Spinner Pad.



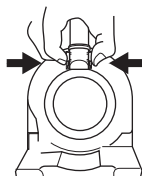
Note: If it is difficult to wash the Spout, it can be detached for easier cleaning.

To detach Spout:

- ① Turn the Container Unit upside-down.



- ② Gently push the ribs inward.



- ③ Slowly pull up the Spout out.

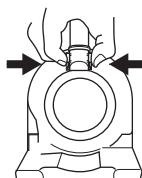


To reattach Spout:

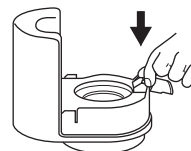
- ① Turn the Container Unit upside-down.



- ② Gently push the ribs inward.



- ③ Slowly push the Spout in position until a "click" sound is heard.



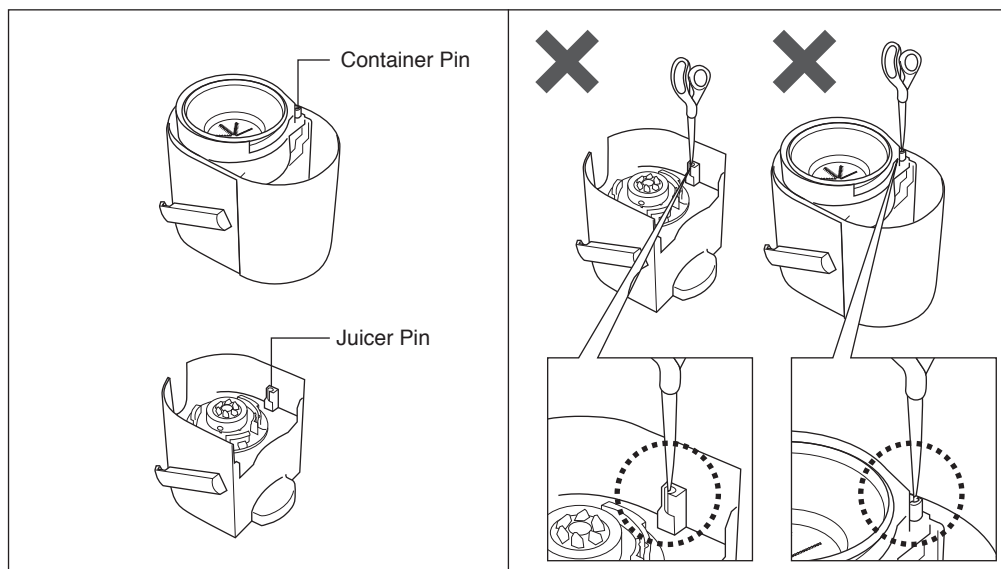
CIRCUIT BREAKER PROTECTION

When the Circuit Breaker automatically stops the motor due to overloading, follow the directions below.

1. Switch OFF to reset the Circuit Breaker.
2. Remove accumulated food residue from the Spinner and the Container Cover. Then cut the ingredients into smaller pieces.
3. Attach parts again(refer to page 7) and resume operation. Push them gently into Feeding Tube using the Food Pusher.
4. If it still does not start, reset the Circuit Breaker by switching OFF again, then resume the operation. Do not continuously reset for too many times.

SAFETY LOCK

The Safety Lock has been designed to prevent the Juicer from switching ON when the Container Unit is not properly in place.



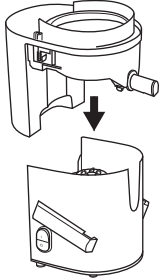
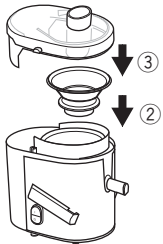
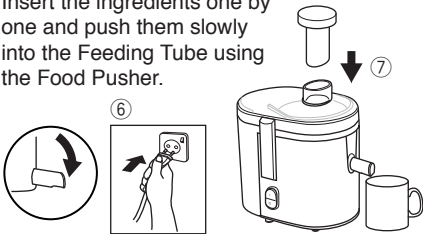
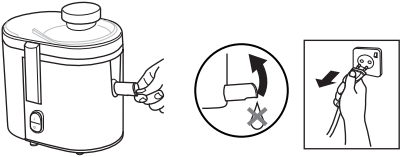
Note:

- Do not push the Safety Pin and Safety Lever with any instrument, stick etc.
- Do not pour liquids or ingredient at the Safety Pin area and switch area.
- Keep the Safety Pin area clean to avoid foreign particles accumulate on the area.

The above actions will ensure the Safety Lock movement to function smoothly otherwise it will damage the parts related to the Safety Lock.

HOW TO USE

Wash all detachable parts and dry well before using the appliance for the first time (refer to page 8).
Unplug when assembling the unit. Before plugging in, ensure Switch is switched OFF.

① Place the Container Unit onto the Motor Housing. ● Make sure the Spout and the Clamp (both sides) are positioned at the same direction as illustrated. ● Make sure the Container Unit sits properly on the Motor Housing. 	② Place the Spinner in the Container Unit and fix it into position. ③ Place the Container Cover onto the Container Unit.  ④ Rotate the Clamp (both sides) as shown while pushing the Container Cover until a locking sound is heard. ● It is normal for the Container Cover to float a little causing a small gap between Container Cover and Container. ● Make sure hand or fingers are not in the way during the clamping process to avoid injury. 
⑤ Place the Juicer as shown. ● Make sure the Spout is in the downward position when juicing. ● It is recommended to use a similar mug as shown to promote ease of use. ⑥ Plug in and switch ON. ⑦ Insert the ingredients one by one and push them slowly into the Feeding Tube using the Food Pusher. 	⑧ After use, switch OFF and unplug. ● Ensure the Spinner is fully stopped before pushing the Spout up to prevent juice from dripping when removing the cup from the Juicer. ● Ensure the Spinner is fully stopped before releasing the Clamp (both sides). ● Some pulp might reside on the Container Cover depending on the ingredients and amount. 

Note:

- Ingredients that are not recommended:
Soft fruits that produce puree and can clog the Spinner – e.g. bananas, peaches, apricots etc.
Low juice ingredients which can block the product – e.g. fresh basil leaf etc.
Hard ingredients which can cause product malfunction - e.g. sugarcane, coconut etc.
- Please remove hard seeds and stones from fruit before juicing such as guava etc. Hard seeds that are difficult to be removed such as pomegranate is prohibited for juicing.
- During initial usage, the appliances might have some unpleasant smell (slight burn smell) but this condition is normal.
- Some ingredients may produce a lot of pulps that will accumulate at the Container Cover which will cause operation to stop. (CIRCUIT BREAKER PROTECTION: refer to page 6)
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch ON the appliance.
- Some ingredients may accumulate at the Container Cover and Spinner. If so, please switch OFF the Juicer and clear the accumulated ingredient before continuing to juice to prevent leakage.

AFTER USE

Before detaching parts, make sure the motor has stopped completely, then disconnect the Plug from the outlet. (DISASSEMBLY: refer to page 5)

Note:

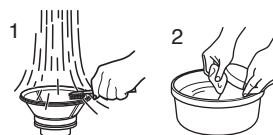
- Do not use benzene, thinner, alcohol, bleach, polishing powder or metal brush; otherwise the surface will be damaged.
- Do not put in the dishwasher.
- Some discolouration of the Spinner, the Container Cover, or the interior of the Container Unit may occur upon usage.
- Handle the Spinner and the Spout carefully during cleaning. This may cause injury.
* Brush and long handled sponges are not provided.

CLEANING

All parts must be cleaned immediately after use. Left-over food particles may cause unpleasant odours, stains or malfunction of the appliance.

JUICER

1. Wash both sides of the spinner filter mesh with a sponge under running water. Use brush if necessary.
2. Wash each part in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly before storing.



MOTOR HOUSING

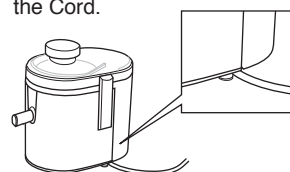
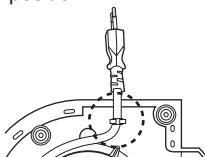
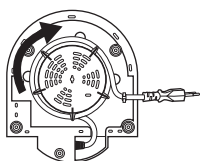
Wipe Motor Housing with a damp cloth.



STORING

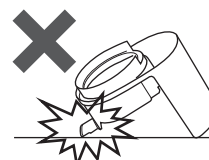
Plug and Cord

- 1) Turn over the Motor Housing and wind the Cord three turns as illustrated.
- 2) Insert the Cord into the cord clamp to fix the Cord in position.
- 3) When in use or after use, make sure to position the Cord as shown to prevent damage of the Cord.



Container

It is recommended to place the Container Unit upside down to prevent damage on the Spout.



SPECIFICATIONS



Power Supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power Consumption	200 - 220 W
Switch	I (ON), O (OFF/RESET)
Operation Rating	Continuous (Repetition 2 minutes ON then, 2 minutes OFF)
Dimension (Approx.) (W x D x H)	210 mm x 294 mm x 293 mm
Mass (Approx.)	3.0 kg

English

LƯU Ý TRƯỚC KHI SỬ DỤNG (Nhớ tuân theo các hướng dẫn này)

Để ngăn chặn tai nạn hoặc chấn thương cho người sử dụng, những người khác, và thiệt hại về tài sản, xin tuân theo các hướng dẫn sau đây.

■ Các biểu đồ sau đây cho thấy mức độ thiệt hại do sử dụng sai.

 CẢNH BÁO	Cho thấy chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.	 CHÚ Ý	Cho thấy nguy cơ chấn thương hoặc thiệt hại tài sản.
---	---	--	--

■ Các biểu tượng được phân loại và giải thích như sau.

 Biểu tượng này cho biết bị cấm.	 Biểu tượng này cho biết quy định phải tuân theo.
---	--

CẢNH BÁO



- **Không làm hư hỏng Dây cắm hay Phích cắm.**
(Có thể gây điện giật, hoặc cháy do đoản mạch.)
- **Không sử dụng thiết bị nếu Dây cắm hoặc Phích cắm bị hư hỏng hoặc Phích cắm không cắm chặt vào ổ cắm điện.**
(Có thể gây điện giật, hoặc cháy do đoản mạch.)
 - ➔ Nếu Dây cắm bị hư hỏng, chỉ nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc người có trình độ tương đương được phép thay thế để tránh gây nguy hiểm.
- **Không cắm hoặc rút Phích cắm khi tay ướt.**
(Có thể gây điện giật.)
- **Không sử dụng thiết bị khi Dây cắm bị hư hại.**
(Có thể gây điện giật và cháy.)
- **Không vượt quá điện áp trên ổ cắm điện và không sử dụng dòng điện xoay chiều ngoài dòng điện được liệt kê trên thiết bị.**
(Có thể gây điện giật hoặc cháy.)
 - Đảm bảo điện áp cung cấp cho thiết bị tương tự như nguồn cung cấp địa phương của quý vị.
 - Cắm các thiết bị khác vào cùng ổ cắm điện có thể gây quá nhiệt.
- **Không nhúng thiết bị vào nước hoặc té nước vào thiết bị.**
(Có thể gây điện giật, hoặc cháy do đoản mạch.)
- **Không tháo dỡ, sửa chữa hoặc sửa đổi thiết bị.**
(Có thể gây cháy, điện giật hoặc chấn thương.)
 - ➔ Xin liên lạc với trung tâm dịch vụ để sửa chữa.
- **Không nhét bất kỳ vật gì vào lỗ thông hoặc khe hở.**
(Có thể gây điện giật.)
 - Đặc biệt là các vật bằng kim loại như đinh ghim hoặc dây thép.
- **Không thay bất kỳ bộ phận nào của thiết bị với các phụ tùng không chính hãng.**
(Có thể gây chấn thương, điện giật hoặc cháy.)
- **Không sử dụng nước nóng (trên 60 °C) để làm sạch Hoặc hơi nóng để làm khô thiết bị.**
(Nó có thể gây cháy.)
- **Không cho ngón tay của quý vị hoặc đồ dùng như thìa, nĩa v.v... vào Ống Nhồi thực phẩm trong khi máy đang hoạt động. Nếu thực phẩm bị kẹt trong Ống Nhồi thực phẩm, sử dụng Dụng cụ đẩy Thực phẩm hoặc một miếng trái cây hoặc rau để đẩy thực phẩm xuống.**
(Có thể gây chấn thương.)
- **Không sử dụng máy nếu Thiết bị quay hoặc Nắp Ngăn chứa bị hỏng hoặc có vết nứt thấy rõ.**
(Có thể gây chấn thương.)

CẢNH BÁO



- Sản phẩm này không dành cho người (bao gồm trẻ em) bị thiếu năng về thể chất, cảm giác hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi họ được một người có trách nhiệm về an toàn cho họ giám sát hoặc hướng dẫn về việc sử dụng sản phẩm này. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không chơi với sản phẩm này. (Có thể gây bỏng, chấn thương hoặc điện giật.)
- **Cắm chặt Phích cắm.**
(Nếu không có thể gây điện giật và cháy do nhiệt tạo ra xung quanh Phích cắm.)
- **Làm sạch Phích cắm thường xuyên.**
(Phích cắm bẩn có thể gây sự cách điện không đủ do bị ẩm, và có thể gây cháy.)
- **Khi điều bất thường hoặc hỏng hóc xảy ra, ngừng sử dụng thiết bị ngay lập tức và rút phích cắm.**
(Có thể gây bốc khói, cháy hoặc điện giật.)
Ví dụ về điều bất thường hoặc hỏng hóc.
 - Phích cắm và Dây cắm nóng bất thường.
 - Dây cắm bị hư hỏng hoặc mất điện.
 - Hộp chứa Mô tơ biến dạng và nóng bất thường.➔ Xin rút phích cắm thiết bị ngay lập tức và liên lạc với trung tâm dịch vụ để kiểm tra hoặc sửa chữa.
- **Nên cẩn thận khi xử lý và làm vệ sinh lưới xay.**
(Có thể gây chấn thương.)
- **Cầm Phích cắm khi rút Phích cắm. Không bao giờ kéo Dây cắm.**
(Nếu không có thể gây điện giật, hoặc cháy do đoản mạch.)
- **Không nhấn chân khóa an toàn bằng các dụng cụ khác vì có thể làm máy hoạt động.**
(Có thể gây chấn thương.)

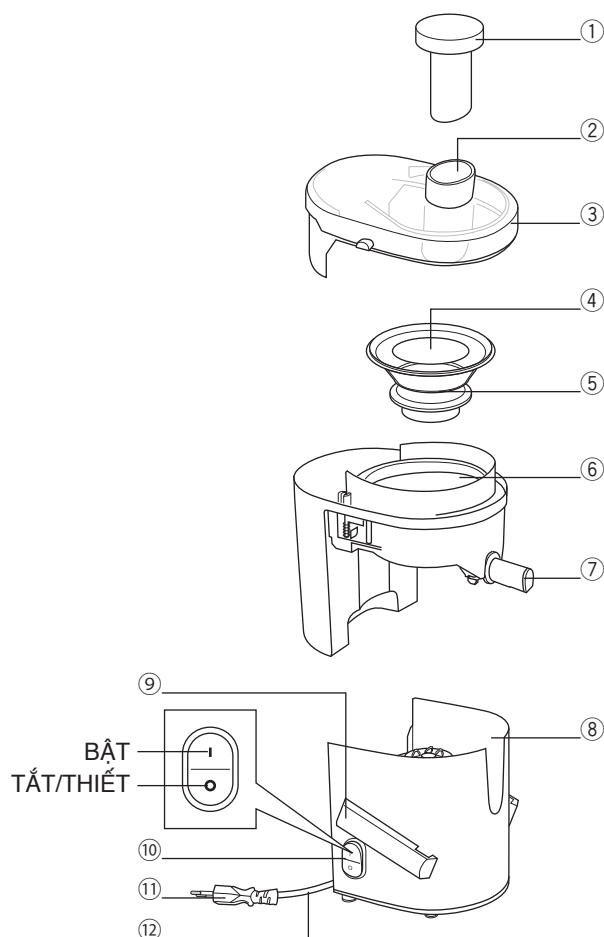
CHÚ Ý



- **Không để thiết bị hoạt động mà không có người giám sát.**
(Có thể gây cháy hoặc bỏng.)
 - Tắt nguồn thiết bị khi không có người giám sát.
 - **Không sử dụng thiết bị tại các nơi sau đây.**
 - Nơi bề mặt không bằng phẳng, trên thảm hoặc khăn trải bàn không kháng nhiệt v.v.
(Có thể gây cháy hoặc chấn thương.)
 - Nơi mà thiết bị có thể bị dính nước hoặc gần nguồn nhiệt.
(Có thể gây điện giật hoặc rò điện.)
 - **Không lắp Lưới xay khi có thức ăn thừa xung quanh Bình Chứa.**
(Có thể gây mùi khó chịu và làm cho Lưới xay không hoạt động bình thường.)
 - **Không sử dụng máy liên tục trong thời gian dài. Nên cho thiết bị nghỉ ít nhất 2 phút sau 2 phút hoạt động.**
(Có thể gây quá nhiệt.)
-
- **Rút Phích cắm khi không sử dụng thiết bị.**
(Nếu không có thể gây điện giật, hoặc cháy do rò điện.)
 - **Khi di chuyển thiết bị, mang Hộp Mô tơ bằng cả hai tay.**
(Có thể gây chấn thương.)
 - **Tắt thiết bị và ngắt nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc các bộ phận.**
(Có thể gây chấn thương.)

VIỆT NAM

TÊN BỘ PHẬN

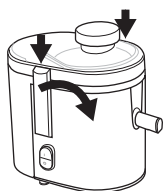


- | | |
|-------------------------|---------------------|
| ① Dụng cụ đẩy thực phẩm | ⑦ Khe Nước ép |
| ② Ống dẫn thực phẩm | ⑧ Hộp mô tơ |
| ③ Nắp Bình | ⑨ Chốt (cả hai bên) |
| ④ Đệm của lưới xay | ⑩ Công tắc |
| ⑤ Lưới xay | ⑪ * Phích cắm |
| ⑥ Bình Chứa | ⑫ Dây cắm |

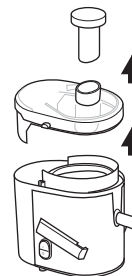
*Hình dạng Phích cắm có thể khác với minh họa.

THÁO RỜI

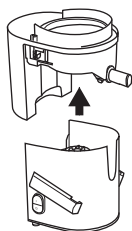
- ① Thả Chốt (cả hai bên) trong khi ấn Nắp Bình Chứa.



- ② Nhấc Nắp Bình và Nắp đáy Thức ăn lên.



- ③ Nhẹ nhàng nhấc Bộ phận Bình chứa lên.



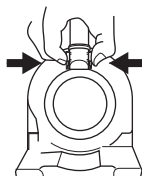
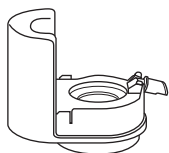
- ④ Nhấc Lưới xay lên.
⑤ Lấy Cái đệm Lưới xay ra.



Chú ý: Nếu khó rửa Vòi thì có thể tháo ra để làm sạch dễ dàng hơn.

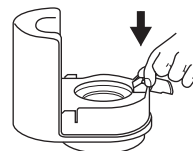
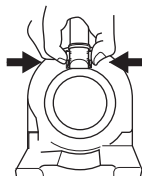
Tháo Khe Nước ép:

- ① Lộn ngược Bộ phận Bình chứa. ② Nhẹ nhàng đẩy phần gờ vào trong. ③ Từ từ kéo Vòi lên.



Lắp Khe Nước ép:

- ① Lộn ngược Bộ phận Bình chứa. ② Nhẹ nhàng đẩy phần gờ vào trong. ③ Từ từ đẩy Vòi vào vị trí đến khi nghe thấy tiếng "click".



VIỆT NAM

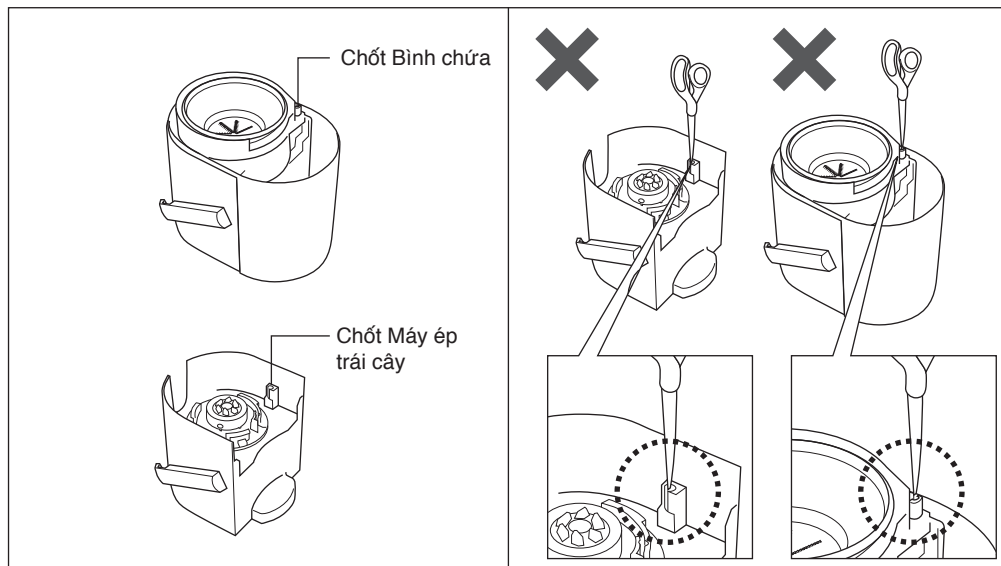
BẢO VỆ CỦA BỘ NGẮT MẠCH

Khi Bộ Ngắt Mạch tự động dừng mô tơ do quá tải, làm theo các hướng dẫn sau đây.

1. Ngắt để đặt lại cầu dao điện.
2. Bỏ bã thực phẩm tích lũy khỏi Bộ phận xoay và Nắp Bình chứa. Sau đó cắt nguyên liệu thành miếng nhỏ hơn.
3. Lắp các bộ phận lại (tham khảo trang 15) và tiếp tục cho máy chạy. Nhẹ nhàng đẩy chúng vào Lỗ tiếp thực phẩm bằng Dụng cụ đẩy thực phẩm.
4. Nếu nó vẫn còn không bắt đầu, đặt lại cầu dao điện bằng việc ngắt lần nữa, rồi lấy lại thao tác. Không liên tục lặp lại trong quá nhiều thời gian.

KHÓA AN TOÀN

Khóa an toàn đã được thiết kế để ngăn chặn Máy ép trái cây không chuyển sang BẬT khi Bộ phận Bình chứa chưa được lắp vào đúng vị trí.



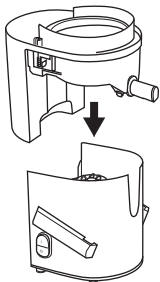
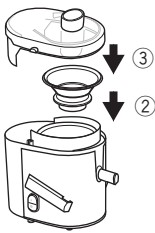
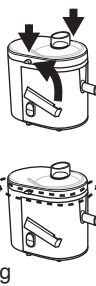
Chú ý:

- Không đẩy Chốt An toàn và Cần An toàn bằng bất kỳ dụng cụ nào vv.
- Không đổ chất lỏng hoặc nguyên liệu tại khu vực Chốt An toàn và khu vực công tắc.
- Giữ sạch khu vực Chốt An toàn để tránh các vật thể lạ tích tụ trên khu vực đó.

Những hành động trên sẽ đảm bảo chuyển động của Khóa An toàn hoạt động trơn tru nếu không các bộ phận liên quan đến Khóa An toàn sẽ bị hỏng.

CÁCH SỬ DỤNG

Rửa sạch tất cả các bộ phận có thể tháo rời và lau khô cẩn thận trước khi dùng thiết bị lần đầu (tham khảo trang 16). Rút phích cắm khi lắp ráp thiết bị. Trước khi cắm điện, đảm bảo đã tắt công tắc.

① Đặt Bình Chứa lên Hộp Mô tơ. ● Đảm bảo Khe Nước ép và Chốt siết ở cùng chiều như minh họa. ● Đảm bảo Bình Chứa nằm đúng trên Hộp Mô tơ. 	② Đặt Lưới xay vào Bình Chứa và cố định vào vị trí. ③ Đặt Nắp Bình lên trên Bình Chứa.  ④ Xoay Chốt (cả hai bên) như minh họa trong khi ấn Nắp Bình Chứa đến khi nghe thấy tiếng khóa. ● Thường làm nổi Nắp Bình Chứa một chút để tạo khoảng trống nhỏ giữa Nắp Bình Chứa và Bình Chứa. ● Hãy đảm bảo là không đặt tay hoặc ngón tay vào đường chốt trong khi chốt để tránh bị thương. 
⑤ Đặt Cốc Nước ép như minh họa. ● Đảm bảo Khe Nước ép quay xuống khi ép nước quả. ● Nên sử dụng cốc tương tự như minh họa để sử dụng dễ dàng hơn. ⑥ Cắm điện và bật máy. ⑦ Cho từng nguyên liệu vào và dùng Ống đẩy Thực phẩm đẩy từ từ nguyên liệu vào Ống chứa Nguyên liệu. 	⑧ Sau khi sử dụng, tắt máy và rút điện. ● Hãy đảm bảo rằng Trục Quay dừng hoàn toàn trước khi đẩy Vòi lên để tránh nước ép nhỏ giọt khi lấy cốc ra khỏi Máy Ép. ● Đảm bảo Hộp xoay hoàn toàn dừng lại trước khi vận Chốt (cả hai bên). ● Một số bột có thể vẫn còn lại trên Nắp Bình chứa tùy thuộc vào nguyên liệu và số lượng. 

Lưu ý:

- Không nên sử dụng các nguyên liệu sau đây:
Hoa quả mềm có thể tạo thành bột nhuyễn và có thể làm tắc Máy ép – ví dụ chuối, đào, mơ, v.v...
Các thành phần chứa ít nước có thể không cho ra sản phẩm như ý – ví dụ lá cây húng quế tươi, v.v...
Nguyên liệu cứng có thể làm máy trục trặc - ví dụ như mía, dứa, v.v.
- Xin hãy bỏ hạt và sạn khỏi trái cây trước khi ép lấy nước, chẳng hạn như ổi v.v...
- Không được ép lấy nước những trái cây có hạt cứng và khó bỏ hạt như lựu.
- Trong quá trình sử dụng ban đầu, dụng cụ có thể có mùi khó chịu (mùi khét nhẹ) nhưng điều đó là bình thường.
- Một số thành phần có thể tạo thành nhiều bột nhuyễn tích tụ ở Nắp Bình và làm cho máy ép ngừng hoạt động. (BẢO VỆ CỦA BỘ NGẮT MẠCH: tham khảo trang 14).
- Đảm bảo tất cả các bộ phận được lắp chính xác trước khi bật thiết bị lên.
- Một số nguyên liệu có thể tích tụ lại ở Nắp Bình Chứa và Trục Quay. Nếu vậy, hãy TẮT công tắc của máy ép và vết sạch các nguyên liệu còn tích tụ lại trước khi ép tiếp để tránh bị rò rỉ.

SAU KHI SỬ DỤNG

Trước khi tháo một bộ phận, đảm bảo mô tơ đã hoàn toàn dừng lại, sau đó rút Phích cắm ra khỏi ổ cắm điện. (THÁO RỜI: tham khảo trang 13)

Lưu ý:

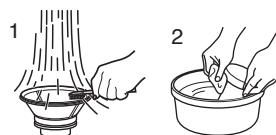
- Không sử dụng chất pha loãng ben zen, cồn, thuốc tẩy, bột đánh bóng, bàn chải sắt; nếu không bề mặt sẽ bị hư hỏng.
- Không cho vào máy rửa bát.
- Bộ phận xay, Nắp Bình chứa, hoặc phần bên trong của Bộ phận Bình chứa có thể bị bạc màu sau khi sử dụng.
- Xử lý Bộ phận xay và Vòi cẩn thận trong khi làm vệ sinh. Điều này có thể gây thương tích.
* Không cung cấp bàn chải và miếng bọt biển có tay cầm dài.

Vệ sinh

Tất cả các bộ phận phải được làm vệ sinh. Những mẫu trái cây thừa có thể gây mùi khó chịu, vết bẩn hoặc sự trục trặc của Dao xay.

Máy ép trái cây

1. Dùng miếng bọt xốp để rửa cả hai mặt của lưỡi xay, dưới nước máy. Sử dụng bàn chải nếu cảm thấy cần thiết.
2. Rửa mỗi bộ phận trong nước lạnh hoặc ấm bằng bọt biển mềm. Tráng sạch và lau khô hoàn toàn trước khi cất giữ.



Hộp chứa Mô tơ

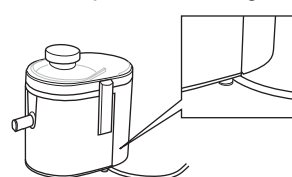
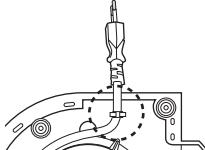
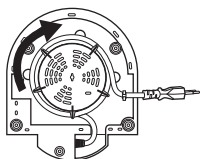
Lau Hộp Mô tơ bằng vải ẩm.



Cất giữ

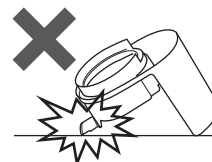
Phích cắm và Dây cắm

- 1) Xoay ngược Hộp Mô tơ và quấn Dây cắm ba vòng như minh họa.
- 2) Cài Dây cắm vào móc để cố định vị trí của Dây cắm.
- 3) Khi đang sử dụng hoặc sau khi sử dụng, hãy chắc chắn để Dây cắm như minh họa để ngăn chặn Dây cắm bị hư hỏng.



Bình chứa

Nên để Bộ phận Bình chứa lộn ngược để ngăn chặn Vòi không bị hư hỏng.



ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT



Điện áp	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Công Suất Tiêu Thụ	200 - 220 W
Công Tắc Xoay	I (BẬT), O (TẮT/THIẾT LẬP LẠI)
Công Suất Hoạt Động	Liên tục {Lập lại 2 phút. BẬT, 2 phút. TẮT}
Kích Thước (Xấp Xi) (Chiều rộng x Đường kính x Chiều cao)	210 mm x 294 mm x 293 mm
Khối Lượng (Xấp Xi)	3.0 kg

VIỆT NAM

LANGKAH PENGAMANAN KHUSUS (Pastikan untuk mengikuti petunjuk ini)

Untuk mencegah kecelakaan atau cedera pada pengguna, orang lain, dan kerusakan properti, silakan ikuti petunjuk di bawah ini.

■ Indikasi berikut ini menunjukkan tingkat kerusakan yang disebabkan oleh operasi yang tidak benar.

 PERINGATAN Menunjukkan cedera serius atau kematian.	 PERHATIAN Menunjukkan risiko cedera atau kerusakan properti.
--	---

■ Simbol diklasifikasikan dan dijelaskan sebagai berikut.

 Simbol ini menunjukkan larangan.	 Simbol ini menunjukkan persyaratan yang harus diikuti.
--	--

PERINGATAN



- **Jangan merusak Kabel atau Colokan.**
(Hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.)
- **Jangan menggunakan peralatan jika Kabel atau Colokan rusak atau Colokan terhubung secara longgar ke stopkontak.**
(Hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.)
➔ Jika Kabel tersebut rusak, maka harus diganti oleh produsen, pusat layanannya atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- **Jangan memasang atau mencabut Colokan dengan tangan basah.**
(Hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik.)
- **Jangan mengoperasikan alat saat Kabel tersebut dalam kondisi luka.**
(Ini dapat menyebabkan sengatan listrik atau kebakaran.)
- **Jangan melebihi tegangan stopkontak atau menggunakan arus alternatif selain yang ditetapkan pada peralatan.**
(Hal ini dapat menyebabkan sengatan listrik atau kebakaran.)
 - Pastikan tegangan yang diberikan ke peralatan sama dengan pasokan lokal Anda.
 - Mencolokkan perangkat lain ke dalam stopkontak yang sama dapat menyebabkan pemanasan berlebihan.
- **Jangan merendam Rumah Motor dalam air atau memercikkan air pada Rumah Motor.**
(Hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.)
- **Jangan membongkar, memperbaiki atau memodifikasi peralatan.**
(Hal itu dapat menyebabkan kebakaran, sengatan listrik atau cedera.)
➔ Silakan hubungi pusat layanan Anda untuk memperbaikinya.
- **Jangan memasukkan benda apa pun ke dalam lubang atau celah.**
(Hal ini dapat menyebabkan sengatan listrik.)
 - Terutama benda logam seperti pin atau kawat.
- **Jangan mengganti komponen peralatan dengan suku cadang yang tidak asli.**
(Hal itu dapat menyebabkan cedera, sengatan listrik atau kebakaran.)
- **Jangan menggunakan air panas (lebih dari 60 °C) untuk tujuan membersihkan atau api untuk mengeringkan alat.**
(Hal itu dapat menyebabkan luka bakar.)
- **Jangan meletakkan jari tangan anda atau peralatan seperti sendok, garpu, dll. ke dalam Lubang Makanan semasa pengoperasian. Jika makanan tersumbat pada Lubang Makanan, gunakan Pendorong Makanan atau potongan buah atau sayuran untuk mendorongkannya ke bawah.**
(Hal itu dapat menyebabkan cedera, sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.)
- **Jangan menggunakan alat dari Pemintal atau Tutup Wadah akan rusak atau memiliki retak yang terlihat.**
(Hal itu dapat menyebabkan cedera.)



PERINGATAN



- **Peralatan ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk anak-anak) yang mengalami penurunan kemampuan fisik, sensorik atau mental, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberi pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan peralatan tersebut oleh orang yang bertanggung jawab untuk keselamatan mereka. Anak-anak seharusnya diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan peralatan ini.**

(Hal itu dapat menyebabkan luka bakar, cedera atau sengatan listrik.)

- **Masukkan Colokan dengan kuat.**

(Jika tidak maka dapat menyebabkan sengatan listrik dan kebakaran yang disebabkan oleh panas yang dapat dihasilkan di sekitar Colokan.)

- **Bersihkan Colokan secara teratur.**

(Colokan yang kotor dapat menyebabkan kurangnya penyekatan akibat kelembaban, dan dapat menyebabkan kebakaran.)

- **Ketika terjadi pengoperasian yang tidak normal atau kerusakan, segera hentikan pengoperasian peralatan dan cabut colokannya.** (Hal itu dapat menyebabkan timbulnya asap, kebakaran atau sengatan listrik.) misalnya, selama pengoperasian yang tidak normal atau kerusakan.

- Colokan dan Kabel terasa panas secara tidak normal.

- Kabel tersebut rusak atau telah terjadi kegagalan daya.

- Rumah Motor berubah bentuk atau terasa panas secara tidak normal.

➔ Silakan segera cabut Colokan dan hubungi pusat layanan untuk mendapatkan saran atau perbaikan.

- **Kewaspadaan seharusnya diberikan ketika menangani Pemintal dan membersihkannya.**

(Hal itu dapat menyebabkan cedera.)

- **Pastikan untuk memegang Colokan ketika mencabut Colokan, yaitu jangan pernah menarik Kabelnya.**

(Jika tidak, hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.)

- **Jangan mendorong Pin Pengaman dan Tuas Pengaman dengan instrumen apa pun, tongkat, dll. karena peralatan mungkin masih aktif.**

(Hal itu dapat menyebabkan cedera.)



PERHATIAN



- **Jangan meninggalkan peralatan tanpa pengawasan ketika dioperasikan.**

(Hal itu dapat menyebabkan kebakaran atau luka bakar.)

- Ketika meninggalkan peralatan tanpa pengawasan, matikan daya listriknya.

- **Jangan gunakan peralatan di tempat-tempat berikut ini:**

- Setiap permukaan yang tidak rata, pada karpet yang tidak bisa menahan panas atau taplak meja, dll.

(Hal itu dapat menyebabkan kebakaran atau cedera.)

- Di lokasi tempat adanya risiko peralatan itu terkena air, atau di dekat sumber panas.

(Hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik atau kebocoran arus listrik.)

- **Jangan merakit Pemintal bila ada sisa makanan yang tersisa di sekitar Wadah.**

(Hal itu dapat menyebabkan bau yang tidak menyenangkan dan Pemintal tidak bekerja.)

- **Jangan melanjutkan pengoperasian untuk waktu yang lama. Dianjurkan untuk beristirahat alat setidaknya 2 menit setelah 2 menit operasi.**

(Hal itu dapat menyebabkan menjadi terlalu panas.)



- **Cabut Colokan ketika peralatan tersebut tidak digunakan.**

(Jika tidak, hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik, atau kebakaran yang disebabkan oleh kebocoran arus listrik.)

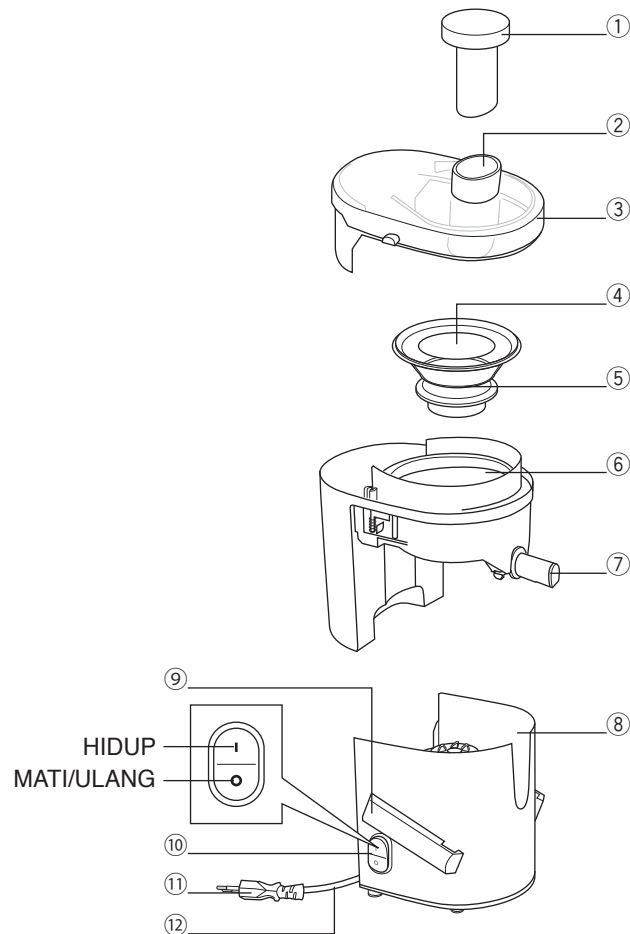
- **Ketika membawa peralatan, pastikan untuk memegang Rumah Motor dengan kedua tangan.**

(Hal itu dapat menyebabkan cedera.)

- **Matikan peralatan dan lepaskan dari catu daya sebelum mengganti aksesoris atau menyentuh komponen yang bergerak selama pengoperasian.**

(Hal itu dapat menyebabkan cedera.)

NAMA KOMPONEN

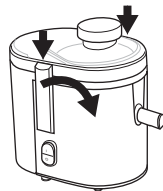


- | | |
|---------------------|-------------------------|
| ① Pendorong Makanan | ⑦ Lubang Keluaran |
| ② Lubang Makanan | ⑧ Rumah Motor |
| ③ Tutup Wadah | ⑨ Penjepit (kedua sisi) |
| ④ Bantalan Pemintal | ⑩ Saklar |
| ⑤ Pemintal | ⑪ * Colokan |
| ⑥ Wadah | ⑫ Kabel |

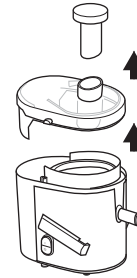
*Bentuk Colokan mungkin berbeda dari ilustrasi.

PEMBONGKARAN

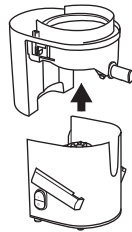
- ① Lepas Penjepit (kedua sisi) selagi mendorong Tutup Wadah.



- ② Angkat Tutup Wadah dan Pendorong Makanan.



- ③ Angkat Wadah dengan perlahan.



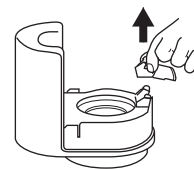
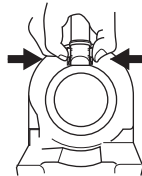
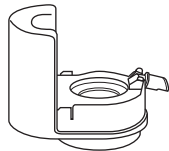
- ④ Angkat Pemintal.
⑤ Lepaskan Bantalan Pemintal.



Catatan: Jika sulit mencuci Lubang Keluaran, dia dapat dilepas agar lebih mudah dibersihkan.

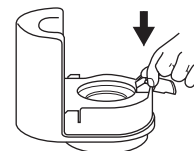
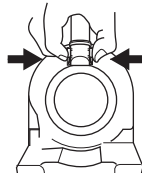
Untuk melepaskan Lubang Keluaran:

- ① Balikkan Wadah ke bawah. ② Tekan tulangnya ke dalam dengan pelan. ③ Tarik keluar Lubang Keluaran dengan perlahan.



Untuk memasang kembali Lubang Keluaran:

- ① Balikkan Wadah ke bawah. ② Tekan tulangnya ke dalam dengan pelan. ③ Tekan Lubang Keluaran ke posisinya dengan perlahan sampai terdengar bunyi "klik".



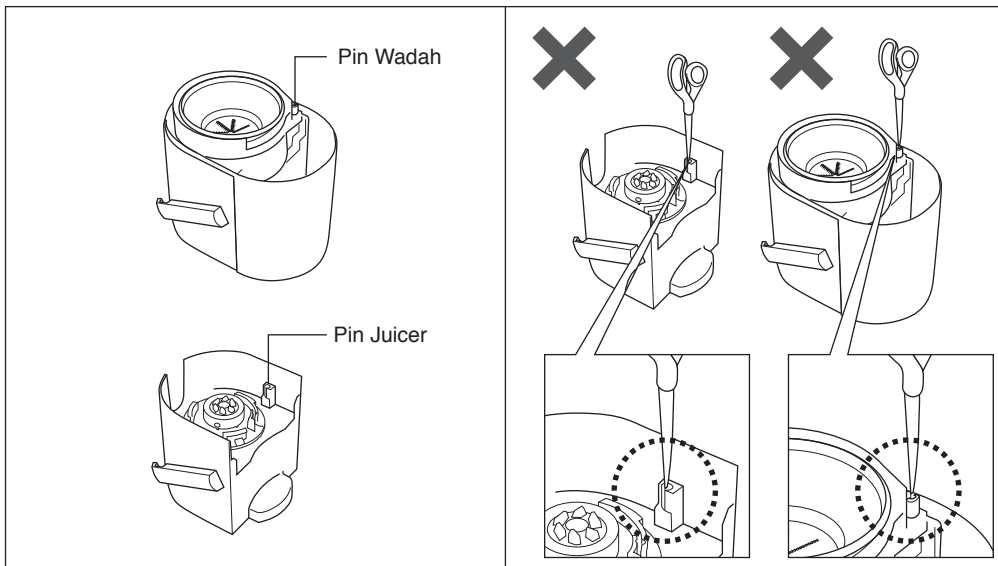
PROTEKSI PEMUTUS ARUS LISTRIK

Ketika Pemutus Arus Listrik menghentikan motor secara otomatis akibat beban lebih, ikuti petunjuk di bawah.

1. Tekan OFF untuk mengulang semula Pemutus Arus Listrik.
2. Bersihkan sisa makanan yang terakumulasi di Pemutar dan Tutup Wadah. Kemudian potong bahan menjadi berukuran lebih kecil.
3. Pasang kembali komponen (lihat hal. 23) dan lanjutkan proses. Tekan mereka dengan pelan ke Tabung dengan menggunakan Pendorong Makanan.
4. Jika ia masih tidak bermula, mengulang semula Pemutus Arus Listrik dengan menekan OFF lagi, kemudian sambung beroperasi. Jangan terus mengulang semula terlalu banyak kali.

KUNCI PENGAMAN

Kunci Pengaman telah didesain untuk mencegah Juicer hidup ketika Unit Wadah tidak terpasang dengan baik di tempatnya.



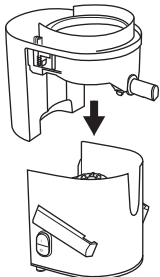
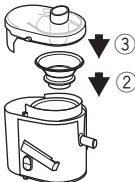
Catatan:

- Jangan mendorong Pin Pengaman dan Tuas Pengaman dengan instrumen apa pun, seperti batang, dll.
- Jangan tuangkan cairan atau bahan di daerah Pin Pengaman dan daerah Saklar.
- Jaga daerah Pin Pengaman agar tetap bersih untuk menghindari penumpukan partikel asing di daerah tersebut.

Tindakan di atas akan memastikan bahwa Kunci Pengaman dapat berfungsi dengan lembut, jika tidak, hal itu akan merusak komponen yang terkait dengan Kunci Pengaman.

CARA MENGGUNAKAN

Cuci semua bagian yang bisa dilepas dan kering sebelum menggunakan alat untuk pertama kalinya (lihat halaman 24). Cabut ketika memasang unit. Sebelum memasang, pastikan Saklar beralih ke OFF.

① Tempatkan Wadah ke Rumah Motor. ● Pastikan Lubang Keluaran dan Penjepit (kedua sisi) diposisikan ke arah yang sama seperti yang digambarkan. ● Pastikan Wadah duduk dengan benar pada Rumah Motor. 	② Tempatkan Pemintal dalam Wadah dan memperbaikinya ke posisinya. ③ Tempatkan Tutup Wadah ke Wadah.  ④ Putar Penjepit (kedua sisi) seperti terlihat sambil memberikan sedikit tekanan pada Tutup Wadah sampai terdengar suara kunci. ● Normal bagi Tutup Wadah untuk mengapung sedikit sehingga menimbulkan celah kecil antara Tutup Wadah dan Wadah. ● Pastikan tangan dan jari tangan tidak menghalangi proses penjepitan untuk menghindari cedera. 
⑤ Tempat juicer seperti yang ditunjukkan. ● Pastikan Lubang Keluaran adalah di posisi ke bawah semasa membuat jus. ● Direkomendasikan untuk menggunakan mug yang sejenis seperti terlihat agar mudah digunakan. ⑥ Menyambungkan dan menyalakan. ⑦ Masukkan bahan satu per satu dan mendorong mereka perlahan-lahan ke dalam Lubang Makanan menggunakan Pendorong Makanan. 	⑧ Setelah digunakan, mematikan dan cabut. ● Pastikan Pemutar dihentikan dengan sepenuhnya sebelum mendorong Moncongnya ke atas untuk mencegah menetesnya jus saat melepas cangkirnya dari Alat Pembuat Jus. ● Pastikan Pemintal sepenuhnya dihentikan sebelum melepaskan Penjepit (kedua sisi). ● Mungkin akan ada sedikit sisa bahan menempel pada Tutup Wadah tergantung jenis bahan dan jumlahnya. 

Catatan:

- Bahan-bahan yang tidak dianjurkan:
Buah-buahan lunak yang menghasilkan haluskan dan dapat menyumbat Pemintal - misalnya pisang, persik, aprikot dsb.
Bahan jus yang dapat memblokir produk - misalnya daun kemangi segar dsb.
Bahan keras yang dapat menyebabkan kegagalan fungsi produk misalnya tebu, kelapa, dsb.
- Pisahkan biji keras dan batu dari buah sebelum membuat jus seperti biji keras jambu dll yang sulit untuk dipisahkan seperti delima dilarang untuk membuat jus.
- Selama penggunaan awal, peralatan mungkin memiliki beberapa bau yang tidak menyenangkan (sedikit membakar bau) tapi kondisi ini adalah normal.
- Beberapa bahan dapat menghasilkan banyak bulir yang akan terakumulasi untuk Tutup Wadah yang akan menyebabkan operasi untuk menghentikan. (PROTEKSI PEMUTUS ARUS LISTRIK: lihat halaman 22)
- Pastikan semua bagian sudah dipasang dengan benar sebelum menyalakan alat.
- Beberapa bahan dapat menumpuk di Tutup Wadah dan Pemutar. Jika demikian, harap MATIKAN alat pembuat jus dan bersihkan bahan yang tertumpuk sebelum melanjutkan pembuatan jus untuk mencegah kebocoran.

SETELAH PENGGUNAAN

Sebelum memisahkan bagian, pastikan motor telah berhenti sepenuhnya, lalu lepaskan Colokan dari stopkontak. (PEMBONGKARAN : lihat halaman 21)

Catatan:

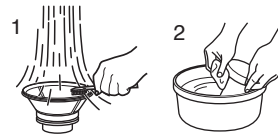
- Jangan gunakan bensin, thinner, alkohol, pemutih, polishing bubuk atau sikat logam; permukaannya akan rusak.
- Jangan dimasukkan ke dalam mesin cuci piring.
- Beberapa perubahan warna pada Pemutar, Tutup Wadah, atau bagian dalam Wadah mungkin terjadi seiring penggunaan.
- Pegang Pemutar dan Lubang Keluaran dengan hati-hati selama pembersihan. Hal ini bisa menyebabkan cedera.
- * Sikat dan spons bergagang panjang tidak disediakan.

PEMBERSIHAN

Semua bagian harus dibersihkan segera setelah digunakan. Partikel kiri-atas makanan dapat menyebabkan bau yang tidak menyenangkan, noda atau kerusakan alat.

PEMBUAT JUS

1. Cuci kedua sisi penyaring pemintal dengan spons di bawah air mengalir. Gunakan sikat jika perlu.
2. Cuci setiap bagian dalam air dingin atau hangat dengan spons lembut. Bilas dan keringkan secara menyeluruh sebelum menyimpan.



RUMAH MOTOR

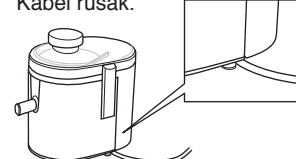
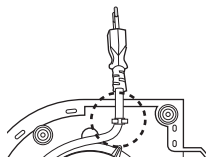
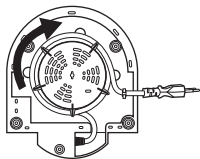
Lap Rumah Motor dengan kain lembab.



PENYIMPANAN

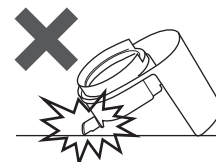
Colokan dan Kabel

- 1) Balikkan Rumah Motor dan gulung Kabel 3 putaran seperti terlihat dalam ilustrasi.
- 2) Masukkan Kabel tersebut ke dalam penjepit kabel untuk memperbaiki Kabel tersebut dalam posisi.
- 3) Ketika sedang atau selesai digunakan, pastikan untuk menempatkan Kabel seperti pada gambar untuk mencegah Kabel rusak.

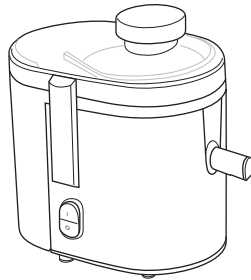


Wadah

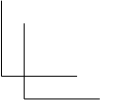
Direkomendasikan untuk meletakkan Unit Wadah pada posisi terbalik untuk mencegah rusaknya Lubang Keluaran.



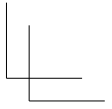
SPESIFIKASI



Tegangan yang Ditentukan	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Konsumsi Daya yang Ditentukan	200 - 220 W
Sakelar	I (HIDUP), O (MATI/ULANG)
Waktu yang Ditentukan	Kontinyu (Pengulangan 2 menit ON kemudian, 2 menit OFF)
Ukuran Produk (kira-kira) (T x L x P)	210 mm x 294 mm x 293 mm
Berat Produk (kira-kira)	3.0 kg



MEMO



MEMO

Produsen:

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (6100-K)
No.3, Jalan Sesiku 15/2, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
<http://www.panasonic.com>

Diimpor oleh:

PT Panasonic Gobel Indonesia
Jl. Dewi Sartika No. 14 (Cawang II),
Jakarta 13630, Indonesia
Telp. (021) 8090108
Negara Pembuat Malaysia

Printed in Malaysia

© Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad 2016

JZ50V158
F0816-0

V